



Notice d'utilisation

ErgoPack 700/700E/720E/730E

Moins se baisser- ménager le dos

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE selon la directive CE sur les machines 98/37/EG, annexe II A

Nous, Société ErgoPack Deutschland GmbH
Holzbrückleweg 9a
89420 Höchstädt
Allemagne

déclarons que les appareils "ErgoPack 700, 700E, 720E, 730E", se référant à la présente déclaration, sont conformes aux normes de sécurité et conditions requises en matière de santé exigées par les directives CE du fait de leur concept et de leur type de construction.

Toute modification effectuée sur les appareils sans notre approbation implique la non-validité de la présente déclaration.

En respect des directives CE : Directive machine CE (98/37/EG)
Directive basse tension CE (2006/95//EW)
Directive de compatibilité électromagnétique CE (2004/108/EG)

Applications standards EN12110-1 & 2, EN294, EN349
EN55014-1, EN55014-2, EN50366

Höchstädt, le 31 mars 2008

Andreas Kimmerle
Président Directeur Général

Validité de la notice d'utilisation

- **Le maniement est expliqué en prenant exemple sur l'appareil ErgoPack 720E.**
- **Dans le cas du modèle "ErgoPack 700", tous les points de cette notice se référant au maniement de l'outil de fermeture ainsi que tous les points se référant au maniement du module de commande motorisé, chargeur et batterie sont ignorés.**
En ce qui concerne tous les points pour lesquels l'entrée et la sortie du bras érectile par déplacement du joystick sont décrites, il convient, dans le cas du ErgoPack 700, de tourner la manivelle.
- **En ce qui concerne le modèle "ErgoPack 700E", tous les points de cette notice se référant au maniement de l'outil de fermeture sont ignorés.**

Cette notice d'utilisation est valable pour les modèles suivants :

ErgoPack 700

Appareil de cerclage avec entraînement manuel par manivelle, sans outil de fermeture

ErgoPack 700E

Appareil de cerclage avec entraînement électrique, régulé électroniquement par joystick, sans outil de fermeture

ErgoPack 720E

Appareil de cerclage avec entraînement électrique, régulé électroniquement par joystick, avec outil de fermeture pour largeurs de feuillard de 12-16mm et une force de serrage maximale de 2000N

ErgoPack 730E

Appareil de cerclage avec entraînement électrique, régulé électroniquement par joystick, avec outil de fermeture pour largeurs de feuillard de 16-19mm et une force de serrage maximale de 3300N

Table des matières

	Page
1 Données techniques	
1.1 Appareil de cerclage	5
1.2 Outil de fermeture	6
1.3 Chargeur	7
2 Généralités	8
2.1 Informations relatives à la protection de l'environnement	9
3 Règles de sécurité	10
3.1 Règles de sécurité pour le chargeur et la batterie	13
4 Description	14
4.1 Composition	14
4.2 Panneau de contrôle d'appareil de cerclage	15
4.3 Panneau de contrôle d'outil de fermeture	15
4.4 Affichage du chargeur	16
5 Mise en service	17
5.1 Chargeur de batterie	17
5.2 Recharge de la batterie	17
6 Maniement	19
6.1 Réglage de largeur du feuillard	19
6.2 Mise en route	20
6.3 Réglage de plage de tension du feuillard	21
6.4 Réglage de la tension	21
6.5 Chargement du feuillard	22
6.6 Cerclage	37
6.7 Tension et fermeture de palettes de plus de 70cm de haut	42
6.8 Contrôle de fermeture	46
6.9 Réglage du temps de soudure	47
6.10 Tension et fermeture de palettes de moins de 70cm de haut	47
7 Entretien et réparation	49
7.1 Nettoyage du bras érectile	49
7.2 Remplacement du bras érectile	50
7.3 Remplacement d'un maillon du bras	51
7.4 Remplacement du sabot	52
7.5 Remplacement de la sangle de déplacement horizontal	54

7.6 Remplacement de l'outil de fermeture	56
7.7 Remplacement du module de commande	58
7.8 Nettoyer/remplacer la roue de serrage sur l'outil de fermeture	60
7.9 Nettoyer/remplacer la plaque dentée sur l'outil de fermeture	61
7.10 Remplacer le couteau de coupe sur l'outil de fermeture	61
8 Listes des pièces de rechange	62

1. Données techniques

1.1 Appareil de cerclage

Poids :

ErgoPack 700	58,3 kg
ErgoPack 700E (avec batterie)	76,7 kg
ErgoPack 720E/730E (avec batterie)	85,7 kg

Dimensions (tous types)

Longueur	630 mm
Largeur	770 mm
Hauteur	1200 mm

Vitesse maximale de la chaîne

Mode A, pendant cerclage

En sortie, déplacement horizontal :	40 m/min
En sortie, déplacement vertical :	60 m/min
En rentrée, déplacement vertical :	44 m/min
En rentrée, déplacement horizontal :	54 m/min

Mode B : Mise en service/ mise en place du feuillard

En sortie :	20 m/min
En rentrée :	16 m/min

Force maximale de la chaîne :	310 N
--------------------------------------	--------------

1.2 Outil de fermeture

Poids : (avec câble en spirale)	3,9 kg
Dimensions	Longueur 330 mm Largeur 135 mm Hauteur 130 mm
Tension 720E 730E	400-2000N 400-3300N
Vitesse de tension	260mm/S
Fermeture	Soudure par friction
Niveau sonore (A) mesuré en émission (EN ISO 11202) 720E 730E	L_{pa} 82 dB (A) L_{pa} 85 dB (A)
Vibrations main-bras (EN ISO 8662-1)	$a_{h,w}$ 2,2 ms ⁻²
Feuillard plastique Qualité de feuillard	Polypropylène (PP) Polyester (PET)

Largeur de feuillard	
720E, réglable sur	12-13, 15-16mm
730E, réglable sur	15-16mm (PET) 18-19mm (PET, PP)
Épaisseur de feuillard	
720E	Polypropylène 0,6-1,0mm Polyester 0,5-1,0mm
730E	Polypropylène 0,8-1,0mm Polyester 0,8-1,3mm

1.3 Chargeur

Chargeur

Chargeur plomb à 2 niveaux
 Prim. : 100-240 VAC 50/60Hz 1,2A
 Sec. : 24V DC/2A
 Puissance max. totale 56W

Batterie

batterie plomb 24V
 Poids : 12,0 kg

Temps de charge : approx. 6 heures

Température d'utilisation: 5°C - 45°C

Nombre de cerclages : 150 à 400 par charge, en fonction de la taille de la palette, de la tension du feuillard, du temps de soudure et du degré de salissure du bras érectile

Durée du travail : approx. 500 cycles de charge
 (le voyant témoin rouge s'allume lorsque la batterie est déchargée)

2. Généralités

Cette notice d'utilisation vous aidera à bien connaître l'appareil et à l'utiliser dans le respect des règles. Cette notice vous donne également toutes les informations nécessaires pour une utilisation optimale en toute sécurité et la plus économique possible

En respectant ces instructions, vous éviterez les accidents, diminuerez le temps de réparations éventuelles et augmenterez ainsi la rentabilité et la durée de vie de votre appareil.

Cette notice doit être mise à disposition sur le lieu même de l'utilisation de l'appareil. Elle doit impérativement être lue, comprise et consultable à tout moment par toute personne utilisant l'appareil.

Ces tâches comprennent en particulier le maniement, les réparations et l'entretien.

En plus des consignes d'utilisation de l'appareil et des règles en vigueur dans le pays d'utilisation concernant la prévention des accidents, vous devez vous conformer aux règles en matière de sécurité du travail.



Attention !

Indique des dangers pour la vie et la santé



Attention !

Indique des dangers pouvant causer des dommages matériels.



Avertissement !

Se réfère à des indications générales et à des indications dont le non respect peuvent perturber le bon fonctionnement.

2.1 Informations relatives à la protection de l'environnement

Aucun matériau nuisible n'a été utilisé pour la fabrication de l'appareil.

L'élimination doit tenir compte des prescriptions légales en vigueur. Les groupes de composants électriques doivent être démontés de sorte que les composants mécaniques, électromécaniques et électroniques puissent être éliminés séparément.

Des spécialistes du recyclage pourront vous proposer de récupérer votre batterie usagée.

- Ne pas ouvrir la batterie
- Ne pas jeter la batterie dans les poubelles domestiques, ne pas la mettre au feu, ne pas la jeter à l'eau.

3. Règles de sécurité



Informez-vous !

La notice d'utilisation doit être lue attentivement et parfaitement comprise avant toute utilisation de l'appareil. L'utilisation et l'entretien de l'appareil doit se faire par du personnel formé.



Protégez-vous !

Portez des lunettes et des gants de protection ainsi que des chaussures de protection pour travailler.



Alimentation électrique !

Avant tout entretien et travaux de maintenance, assurez-vous que le commutateur principal rouge est sur "0" et que la prise est débranchée de la batterie.



Attention : ne cerclez que la palette !

Ne laissez pas les mains ou toute autre partie du corps entre le feillard et la palette.



Attention : risque d'écrasement !

Ne mettez pas les doigts dans la zone de la roue de serrage de l'outil de fermeture ni dans la chaîne !

Risque d'écrasement encore plus important au niveau du sabot de renvoi !



Attention : le feillard peut sauter !

Restez à l'écart et tenez la partie supérieure lorsque vous coupez le feillard.

Attention :

La partie inférieure du feillard va sauter.



Attention : le feillard peut se déchirer !

Le feillard peut se déchirer lors du serrage ! Restez à l'écart.



Ne pas utiliser d'eau !

N'utilisez ni eau ni vapeur d'eau pour nettoyer l'appareil.



N'utilisez que les pièces de rechange ErgoPack !

L'utilisation de pièces de rechange autres que ErgoPack est exclue de la garantie et dégage Ergo Pack de toute responsabilité.

Assurez-vous avant chaque opération de cerclage que personne ne se trouve dans le périmètre de travail en particulier lorsque vous activez le bras érectile.

Cette recommandation est à suivre scrupuleusement lorsque la visibilité de l'opérateur est réduite du côté opposé de la palette.

Lorsque le bras érectile est de l'autre côté, il remonte le long de la palette et retombe par son seul poids vers la palette en direction de l'opérateur.

Si l'opérateur n'est pas vigilant, le bras peut alors tomber sur sa tête et entraîner des blessures.

Vous devez toujours être très vigilant et concentré lors de la manipulation de l'appareil et saisir le bras érectile lorsque qu'il tombe au dessus de la palette.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné au cerclage de palettes.

L'appareil a été fabriqué pour un maniement sûr pendant le cerclage.

L'appareil est exclusivement destiné au cerclage avec des feuilards en matière plastique (polypropylène et polyester).

Mauvaise utilisation possible

Le cerclage avec un feillard en acier est impossible avec cet appareil.

3.1 Règles de sécurité pour le chargeur et la batterie



- Vérifiez la prise et le câble avant chaque utilisation et faites-les remplacer par un technicien spécialisé en cas de dommage.
- Ne vous servez pas de batteries d'autres fabricants, utilisez les pièces détachées Ergo Pack.
- Gardez la prise de la batterie éloignée de tout élément perturbateur (humidité, saleté).
- Protégez le chargeur de l'humidité. Travaillez uniquement dans un endroit sec.
- N'ouvrez jamais la batterie et protégez-la des chocs, de la chaleur et du feu. Risque d'explosion !
- Entrez la batterie dans un endroit sec et hors gel. La température ambiante ne doit dépasser 50°C ni descendre en dessous de -5°C.
- Toute batterie endommagée ne pourra pas être réutilisée.

4. Description

4.1 Composition



Module de commande motorisé
Cutter
Frein de feuillard



Outil de fermeture
Fenêtre coulissante avec interrupteur de sécurité
Tool lift
Batterie

4.2 Panneau de contrôle d'appareil de cerclage



Joystick pour actionner le bras en avant et en arrière avec contrôle de vitesse précis.

LED (affichage)

Voyant permanent vert = batterie pleine

Voyant permanent jaune = batterie bientôt vide

Voyant permanent rouge = batterie vide, l'unité de contrôle s'arrête

Tous les voyants clignotent = unité de commande en mode d'apprentissage

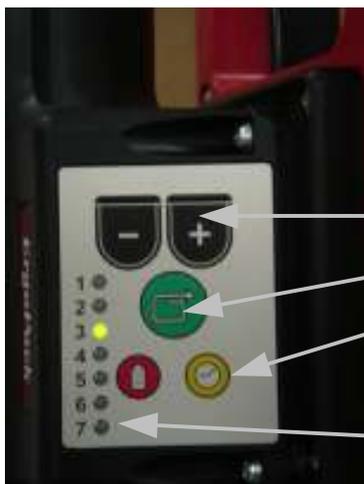
Le voyant vert ou jaune clignote = unité de commande en mode de démarrage

Le voyant rouge clignote rapidement = fenêtre coulissante ouverte

Commutateur rotatif : "A" mode cerclage / "B" mode d'installation

Commutateur principal "alimentation électrique 1/0"

4.3 Panneau de contrôle d'outil de fermeture



Boutons

"+" et "-"

"Tension"

"Temps de soudure"

Affichage LED "1-7"

4.4 Affichage du chargeur



LED

LED voyant vert	= chargeur prêt à l'emploi <u>ou</u> chargement terminé / batterie chargée
LED voyant orange	= batterie en cours de chargement



Important !

Lorsque le chargeur est branché sur la batterie, le voyant orange doit être allumé en permanence, même lorsque la batterie est déjà chargée. Si le chargeur est branché sur une batterie chargée, le voyant passe de vert à orange et repasse au vert après quelques secondes signalant ainsi que la batterie est chargée.

Si le voyant vert ne passe pas à l'orange lors du branchement au moins pendant quelques secondes, le chargement n'a pas lieu !

Les causes peuvent être :

- 1.) Chargeur défectueux**
- 2.) Fusible de batterie défectueux**
- 3.) Interruption au niveau du câble de chargement (le câble dans la prise est desserré)**
- 4.) Douille de batterie défectueuse**

5. Mise en service

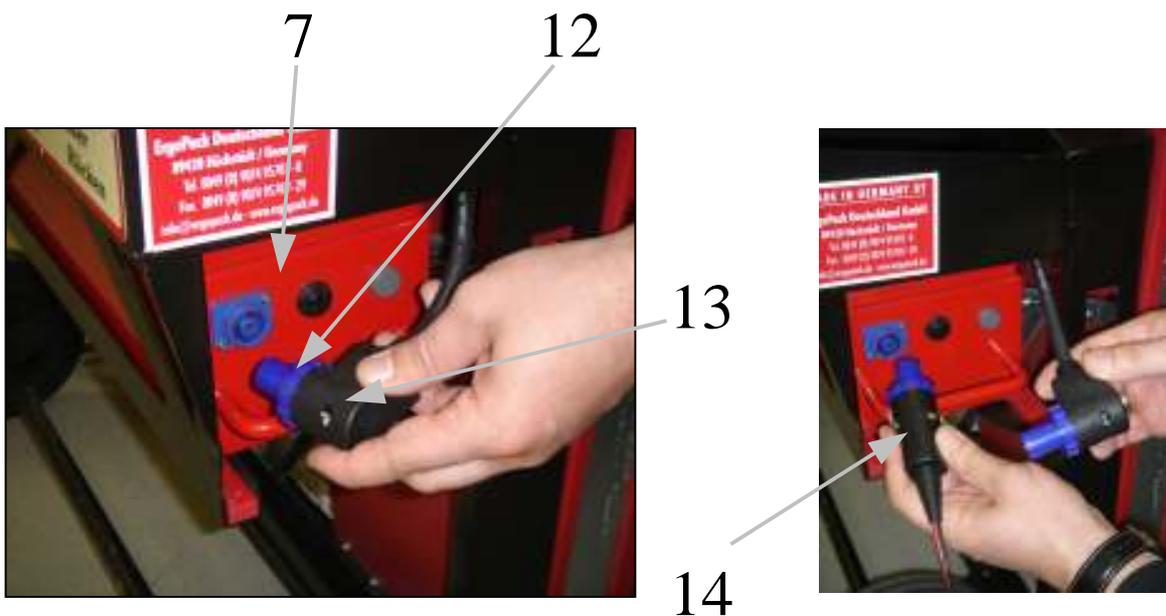
5.1 Chargeur de batterie

La tension d'alimentation du chargeur doit être conforme aux spécifications portées sur la plaque d'identification.

La chargeur est uniquement approprié au chargement en 24 V de la batterie plomb fournie

5.2 Recharge de la batterie

- 1.) Reliez le chargeur au secteur
- 2.) Tournez l'anneau bleu (12) de la prise (13) sur la batterie (7) vers la gauche.
- 3.) Déconnectez la prise (13) de la batterie
- 4.) Insérez la prise (14) du chargeur dans la batterie (7).



Le temps de charge est d'environ 6 heures.

La charge est plus efficace lorsque la température de la batterie est entre 10 et 45°C. Évitez de charger la batterie si la température est inférieure à 0°C.

Le chargeur intelligent contrôle pendant le cycle de charge le courant de manière à obtenir une charge optimum. Une fois la charge terminée, une charge de maintien circule afin d'empêcher une décharge propre et de garantir une longue durée de vie de batterie.



Important !

Vous obtiendrez une durée de vie optimale de la batterie en la chargeant quotidiennement et en n'essayant pas d'utiliser jusqu'à ce que le module de commande s'arrête (le voyant rouge s'allume).

6. Maniement

6.1 Réglage de largeur du feuillard

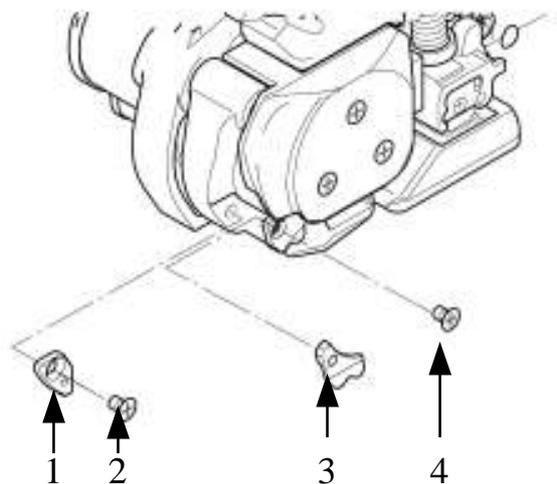
L'outil de fermeture peut fonctionner avec deux largeurs de feuillard différentes :

ErgoPack 720E: 12-13mm ou 15-16mm

ErgoPack 730E: 15-16mm ou 18-19mm

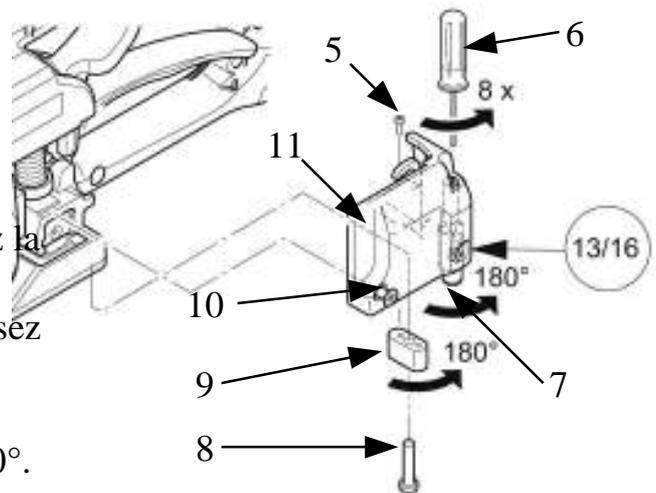
a) Montage d'un feuillard mince à un feuillard large

- Desserrez la vis noyée (2) et retirez la butée de feuillard (1).
- Serrez le levier basculant contre la poignée, desserrez la vis noyée (4) et retirez le guidage de feuillard (3).
- Desserrez la vis noyée (10) et la vis cylindrique (8) et retirez le recouvrement (11).
- Desserrez la vis cylindrique (5) et tournez la butée de feuillard (9) sur 180° et montez-la.
- Desserrez le boulon fileté avec le tournevis (6) sur huit tours. Tirez le guidage de feuillard (7) vers le bas et tournez sur 180°. Serrez à l'aide du tournevis (6) le boulon fileté et remontez le recouvrement (11). Sécurisez les vis (8) et (10) avec du Loctite 222.



b) Montage d'un feuillard large à un feuillard mince

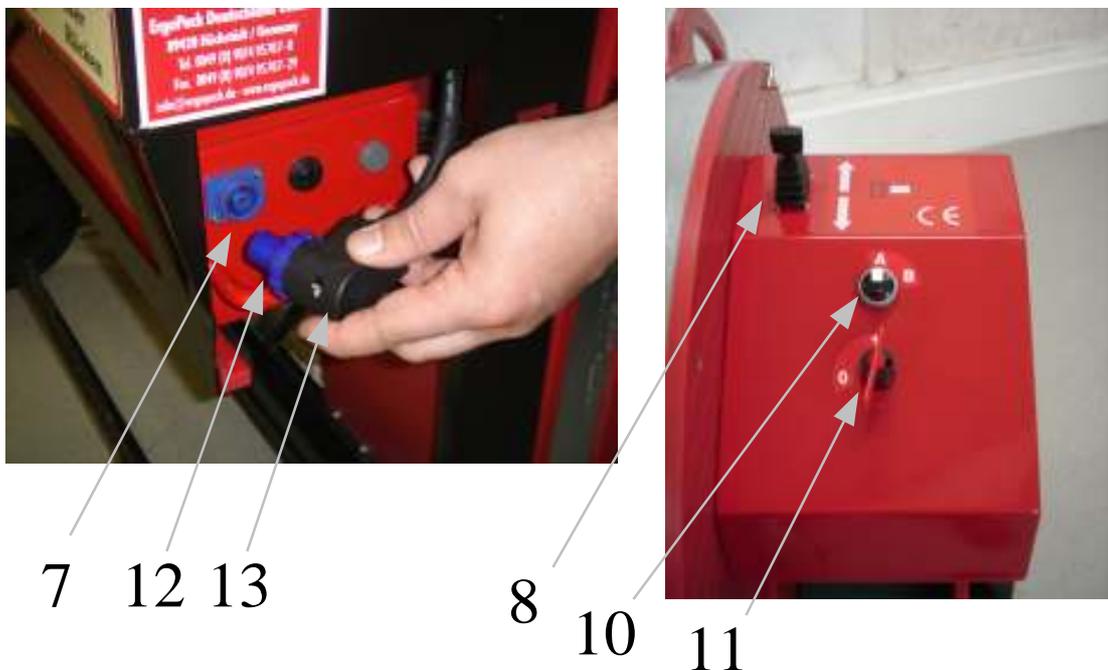
- Processus comme décrit au point a).
- Montez la butée de feuillard (1) (Sécurisez la vis noyée (2) avec du Loctite 222)
- Montez le guidage de feuillard (3) (Sécurisez la vis noyée (4) avec du Loctite 222)
- Tournez la butée de feuillard (9) sur 180°.
- Tournez le guidage de feuillard (7) sur 180°.



6.2 Mise en route

1ère étape

- Chargez la batterie comme indiqué au paragraphe 5.2.
- Insérez la prise (13) du câble d'alimentation dans la batterie (7) et verrouillez-la en tournant l'anneau bleu (12) vers la droite.
- Tournez le commutateur principal (11) vers la droite en position "1".
- Placez le commutateur rotatif (10) en position "A".



2ème étape

Les 3 LED (vert, jaune, rouge) clignotent maintenant. L'unité de contrôle est en mode d'apprentissage.

Actionnez le joystick (8) soit en avant, soit en arrière jusqu'à ce que le LED vert s'allume. L'unité de contrôle est alors prête à l'emploi.

Après 2 secondes, l'un des sept LED verts s'allume sur l'afficheur de l'outil de fermeture. L'outil de fermeture est également prêt à fonctionner.

6.3 Réglage de plage de tension du feillard

Deux plages de tension de feillard peuvent être réglées sur l'outil de fermeture:

ErgoPack 720E A = 400 - 2000 N (standard, feillards PET)
B = 400 - 1200 N (recommandé pour des feillards en polypropylène (PP))

ErgoPack 730E A = 400-3300 N (standard, feillards PET)
B = 400-1400 N (recommandé pour des feillards en polypropylène (PP))

Réglage de plage de tension :

- Actionner et maintenir le bouton "-", actionner de plus le bouton vert "Tension" pendant un seconde.
- Si les LED 1-7 clignotent, la plage de tension A est réglée
- Si les LED 1-4 clignotent, la plage de tension B est réglée

Changer de plage de tension :

- Actionner et maintenir le bouton "-", actionner de plus le bouton vert "Tension" pendant un seconde.
- Actionner brièvement le bouton "-" ou "+", la plage de tension change (attendez 2 sec. jusqu'à ce que la valeur soit mémorisée)

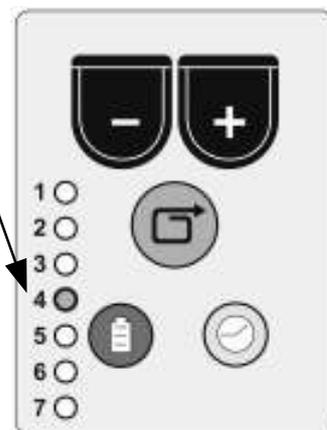
6.4 Réglage de la tension

Le LED vert indique la tension actuelle réglée de 1 à 7.

1 = tension minimale

7 = tension maximale (la valeur minimale et la valeur maximale s'orientent sur la plage de tension réglée au paragraphe 6.3)

- Pour modifier la tension, appuyez une fois brièvement sur le bouton vert "Tension" jusqu'à ce que le LED vert clignote.
- Actionnez le bouton "+" ou "-" jusqu'à ce que l'affichage LED clignotant indique la tension souhaitée. (attendez 2 sec. jusqu'à ce que la valeur soit mémorisée)



6.5 Chargement du feuillard

1ère étape

Allumez l'unité de contrôle comme décrit en 6.2.

2ème étape

Placez le commutateur (3) de sélection de fonctionnement en position "B" (le LED vert clignote)



3

3ème étape

Utilisez le joystick (8) pour positionner le maillon rouge du bras érectile au milieu de l'ouverture de mise en place du feuillard (6).

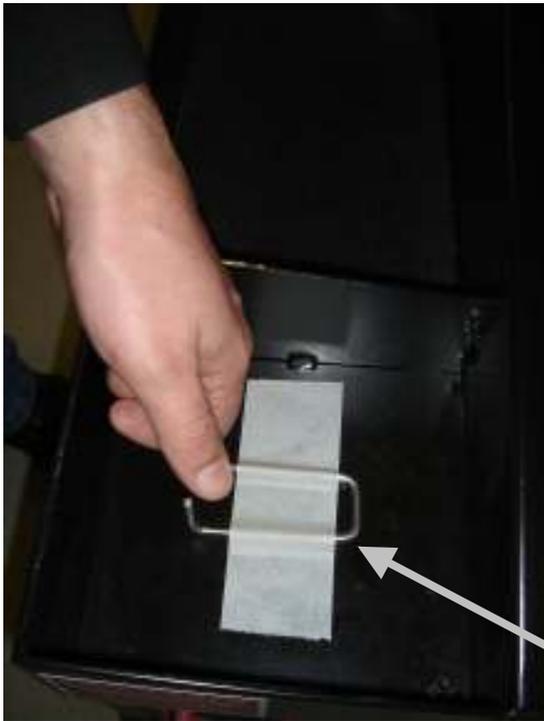
La fenêtre coulissante doit être fermée pendant toute l'opération !

4ème étape

Ouvrez la fenêtre coulissante (6). (le LED rouge clignote rapidement).
L'unité de contrôle s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité lorsque la fenêtre coulissante est ouverte.

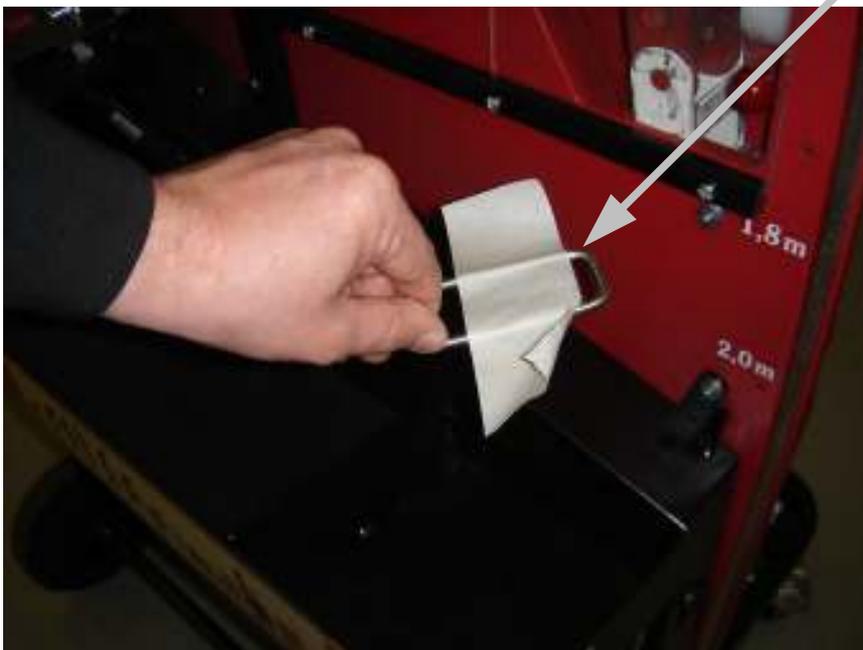


6



5ème étape

Sortez l'étrier de butée pour le réglage de la largeur de paquet hors du compartiment de rangement.



6ème étape

Engagez l'étrier de butée
comme indiqué dans le trou
avec le fraisage en bas à
gauche



7ème étape

Repliez le bras articulé avec le disque plastique rouge vers le bas en position horizontale.



8ème étape

Engagez un nouveau rouleau de feillard de cerclage sur le disque plastique rouge de sorte que le feillard tourne dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre** lorsque vous regardez le rouleau d'en haut



Important !

Ne retirez pas encore les feillards ou bandes adhésives qui maintiennent le feillard sur le rouleau !

9ème étape

Repliez le bras de levier avec le rouleau de feillard, comme indiqué, vers le haut en position verticale.



10ème étape

Retirez maintenant les feillards ou les bandes adhésives qui maintiennent le feillard sur le rouleau.





11ème étape

Engagez l'étrier
d'emballage dans
l'étrier de guidage...



...et par-dessus le
galet d'entrée vers
l'intérieur.





12ème étape

Appuyez du côté gauche sur la boucle de serrage dans le maillon de chaîne rouge...

...et engagez le feuillard de droite à gauche dans la fente de la boucle de serrage.



Fermez la fenêtre coulissante (6).
Assurez-vous qu'elle soit complètement fermée
afin que le capteur de sécurité déverrouille
l'unité de contrôle (le LED rouge s'éteint, le
LED vert s'allume)





13ème étape

Poussez le joystick en avant pour sortir le bras érectile jusqu'à ce que le sabot de renvoi bascule.

	<p><u>Attention aux risques de blessures !</u> Ne placez jamais les doigts dans les maillons de chaîne</p>	
--	--	--



Maintenez l'extrémité de la chaîne de guidage avec la main gauche tout en continuant d'actionner le joystick en avant

Actionnez le joystick
en avant jusqu'à ce
que vous puissiez
déposer la chaîne de
guidage sur la bobine
de feillard ...



...et qu'on puisse
voir environ 50
cm de feillard.

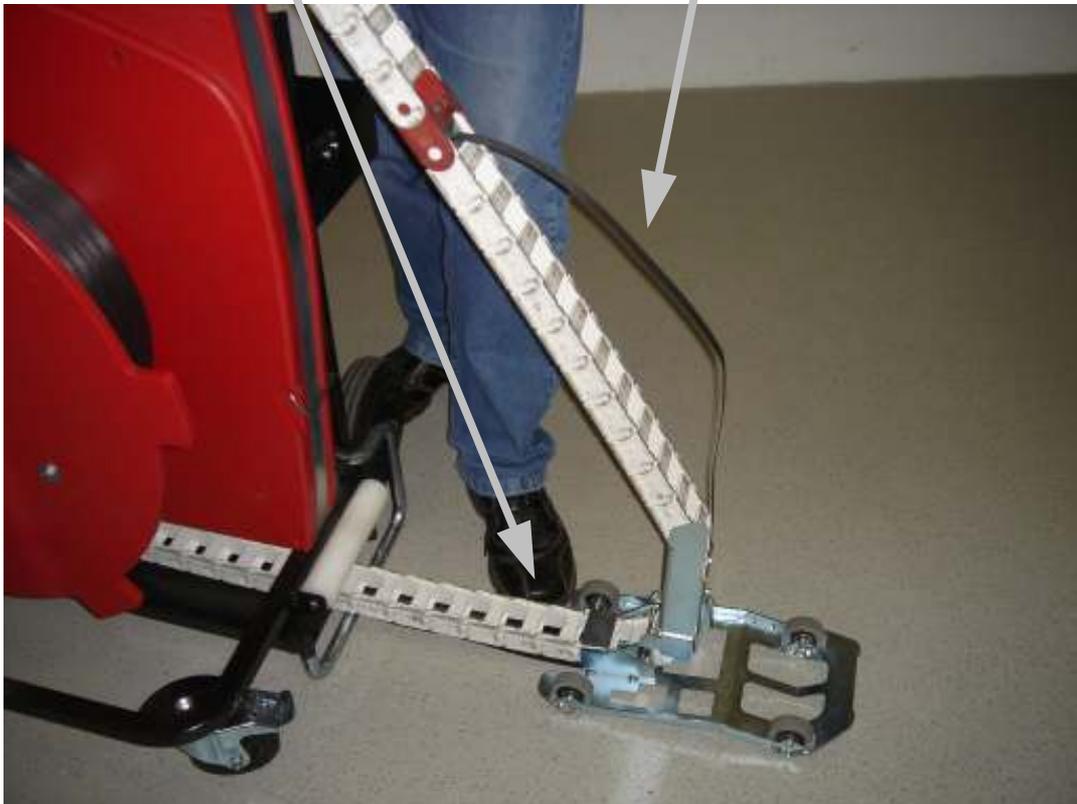
14ème étape

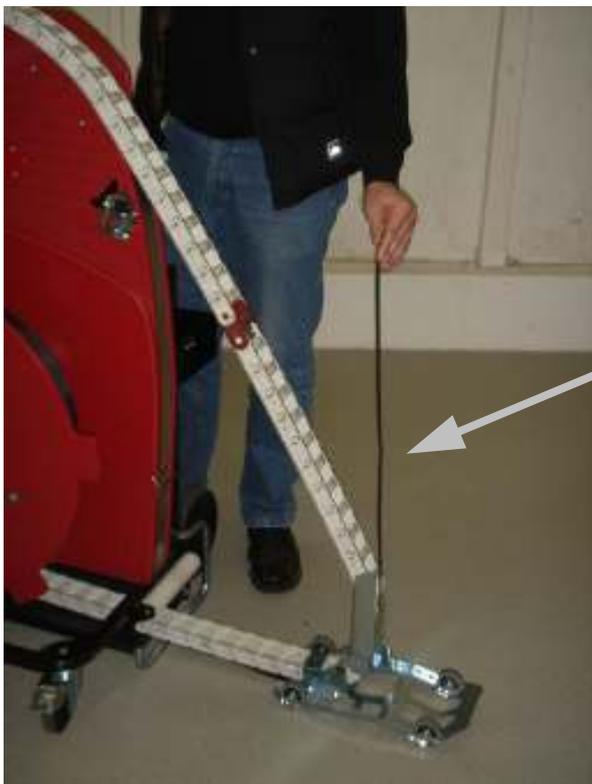
Placez le pied gauche derrière le sabot de renvoi de sorte que celui-ci ne puisse pas reculer dans l'appareil lorsque le bras érectile est rentré.



15ème étape

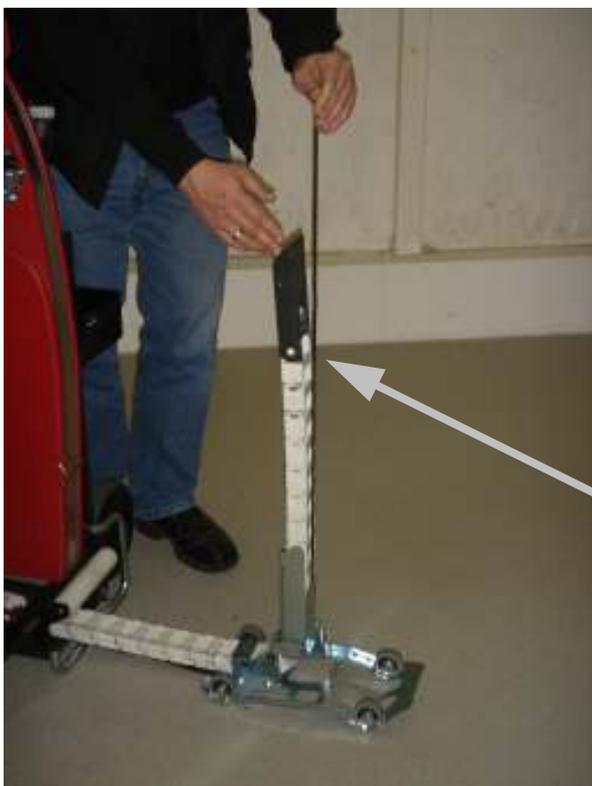
Rentrez la chaîne d'environ 5 à 10 cm en actionnant le joystick rapidement en arrière jusqu'à ce que le feuillard soit détendu.





16ème étape

Sortez le feuillard à nouveau hors des fentes situées dans le maillon rouge et maintenez-le verticalement vers le haut, comme indiqué.



17ème étape

Rentrez la chaîne de guidage en arrière à l'aide du joystick jusqu'à ce que celle-ci dépasse d'environ 30 cm du sabot de renvoi.

18ème étape

Ouvrez le galet de serrage en le pressant vers l'intérieur avec le doigt comme indiqué.



Engagez alors le feuillard par l'arrière dans le sommet de la chaîne de guidage, comme indiqué. Le feuillard doit être passé sous le galet de serrage.



19ème étape

Maintenez alors le feuillard verticalement vers le haut de sorte que le feuillard et la chaîne de guidage soient droits.



20ème étape

Faites entrer complètement la chaîne de guidage à l'aide du joystick



Important !

Veillez à maintenir toujours le feuillard tendu pendant que la chaîne de guidage revient en arrière, de sorte que celui-ci ne recule pas dans l'appareil.



21ème étape

Placez le commutateur rotatif (3) en position "A"

3



22ème étape

Faites passer le feuillard qui dépasse avec une boucle dans la petite fente sous la poignée gauche comme indiqué



23ème étape

Ressortez l'étrier de butée hors du trou pour le réglage de la largeur de paquet ...



...et réglez la largeur de paquet comme indiqué. Engagez alors l'étrier de butée sur la cote immédiatement supérieure de votre largeur de paquet

Exemple 1 :

Largeur de paquet 0,80 m- engagez l'étrier de butée à 1,0 m

Exemple 2 :

Largeur de paquet 1,2 m- engagez l'étrier de butée à 1,4 m



Votre ErgoPack est prêt pour le cerclage.

6.6 Cerclage



1ère étape

Placez l'ErgoPack à une distance d'environ 30 cm devant la palette à cercler



2ème étape

Actionnez le joystick en avant pour sortir le bras érectile.

Le sabot de renvoi fait passer le feuillard sous la palette...



...et oriente la chaîne verticalement sur le côté opposé.

L'appareil doit être positionné de telle manière que la distance entre la chaîne de guidage montante et la palette soit d'environ 10-15 cm.



Important !

Pour s'assurer que la chaîne de guidage reste droite, il est important d'actionner le joystick sans interruption jusqu'à ce que la chaîne apparaisse sur le côté opposé et revienne vers vous.

Attrapez la chaîne comme indiqué à l'extrémité avant. Ne la laissez pas tomber sur le paquet !

Dès que vous avez attrapé la chaîne, lâchez le joystick afin que celui-ci revienne en position centrale et arrête la sortie de la chaîne.



3ème étape

Maintenez le feillard comme indiqué avec la main gauche à l'avant directement sur la chaîne de guidage...



...et faites rentrer la chaîne de guidage en actionnant le joystick en arrière.



Important !

Suivez bien les instructions pour rentrer le bras :

- 1.) rentrez le bras d'environ 5 cm.**
- 2.) ouvrez le galet de serrage en tirant un petit coup sur le feillard**
- 3.) laissez alors le feillard légèrement tendu et rentrez complètement le bras.**

Maintenez le feillard toujours légèrement tendu. Le feillard ne doit pas former de boucle dans la zone du sabot de renvoi. Ceci pourrait entraîner éventuellement des incidents.

4ème étape

Lorsque le sabot de renvoi est à nouveau dans l'appareil, il soulève automatiquement le levage de feuillard.

Laissez glisser le feuillard dans la main gauche pour que le levage puisse se déplacer.

Le levage vous apporte le feuillard jusqu'à la hauteur de travail de telle sorte que vous puissiez le prendre en main sans vous pencher.

Gardez le joystick actionné jusqu'à ce que le levage de feuillard arrive à la position la plus haute. Celui-ci redescend automatiquement après 2 secondes. (si le levage de feuillard ne redescend pas automatiquement après 2 secondes, c'est qu'il n'était pas à la butée supérieure !)

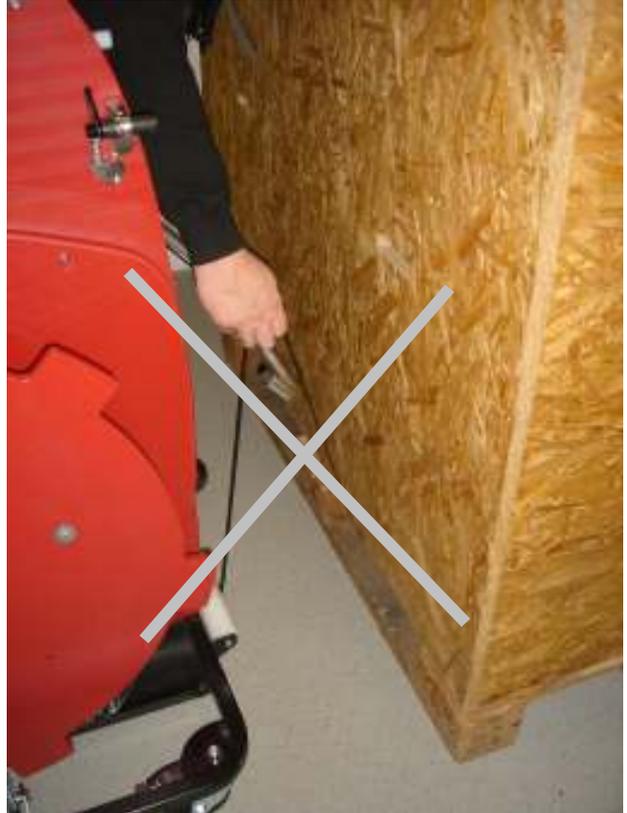


Important !

Lorsque le levage de feuillard se déplace, vous devez relâcher un peu le feuillard que vous tenez dans la main.

Si vous ne laissez pas un peu de souplesse au feuillard pendant que le levage se déplace, l'appareil s'arrêtera automatiquement pour empêcher d'éventuels dommages. Le levage peut être réactivé en actionnant à plusieurs le joystick vers l'avant.

Si la longueur de feillard n'est pas suffisante pour cercler, ne tirez pas le feillard au niveau du levage ...



...mais à environ 10 cm en dessous de celui-ci. Prenez le feillard avec la main entière et tirez-le hors de l'unité. Vous devez simultanément relâcher la tension de l'extrémité de feillard tenu dans l'autre main !

6.7 Tension et fermeture de palettes de plus de 70cm de haut

1ère étape

Placez les deux feuilards l'un sur l'autre de sorte que l'extrémité de feillard soit en bas.



2ème étape

Tenez les deux feuilards comme indiqué dans la **main droite**.

Le début de feillard doit se trouver dans votre main et ne pas dépasser !



3ème étape

Poussez l'outil de fermeture de la main gauche vers la palette et basculez-le simultanément vers l'avant de sorte qu'il soit parallèle au paquet.

Tirez le levier basculant pour ouvrir le serrage de feuillard sur l'outil de fermeture.



Tirez de la main droite le feuillard du haut vers le bas dans la fente de l'outil de fermeture.



Relâchez ensuite le levier basculant.



4ème étape

Appuyez sur le bouton jaune.

L'outil de fermeture s'arrête automatiquement lorsque la tension réglée est atteinte. (voir page 21, paragraphe 6.4)

Une tension ultérieure est possible à tout moment.



5ème étape

Pressez la touche de soudure rapidement et avec force jusqu'à la butée. Les feuillards sont soudés ensemble et le feuillard supérieur est coupé.



Le LED vert clignotant indique le temps de refroidissement de la fermeture. Tant que le LED vert clignote, aucun bouton ou levier de l'outil de fermeture ne doit être actionné.



6ème étape

Dès que le LED vert repasse en mode vert continu et qu'un signal acoustique retentit, le temps de refroidissement de la fermeture est écoulé et le processus de soudure est terminé.

Tirez maintenant le levier basculant contre la poignée. Le bouton de soudure revient automatiquement en position de base.



Si les feuilards ne sont pas soudés et si le signal acoustique retentit, le bouton de tension n'a pas été actionné.



7ème étape

Tout en gardant le levier basculant tiré, tournez l'outil de fermeture vers la gauche et poussez-le simultanément légèrement vers le bas.

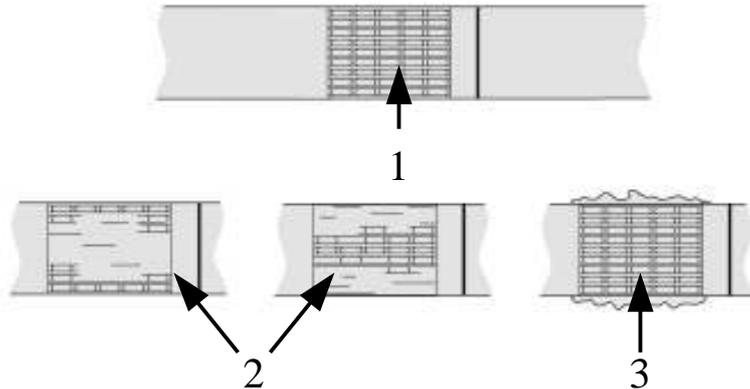


En cas de salissures importantes, il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement (tous les jours). Contrôlez la roue de serrage et la plaque dentée quant à la présence de détériorations et gardez-les propres. Le plus simple est d'utiliser de l'air comprimé (portez des lunettes de protection !).



6.8 Contrôle de fermeture

Contrôlez la fermeture régulièrement. En cas de feuillets mal soudés, le temps de soudure selon le paragraphe 6.9 doit être vérifié et modifié le cas échéant.



1 Bonne soudure (la totalité de la surface est soudée proprement sans que du matériau en trop soit pressé sur les côtés.)

2 Mauvaise soudure (la soudure n'est pas sur la totalité de la surface), le temps de soudure est trop court.

3 Mauvaise soudure (du matériau en trop est pressé sur les côtés), le temps de soudure est trop long.



Un cerclage à la soudure défectueuse ne pourra pas supporter la charge et conduira ainsi à des blessures. Ne transportez et ne déplacez jamais un paquet n'ayant pas été soudé correctement.

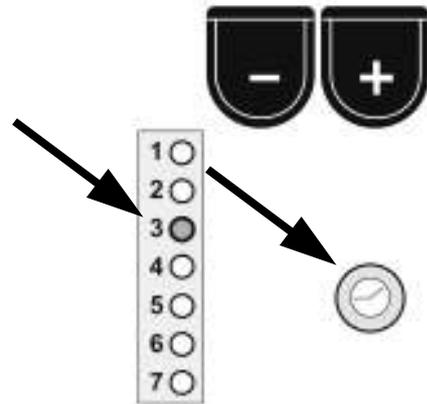
6.9 Réglage du temps de soudure

Actionner brièvement le bouton "Temps de soudure" (symbole d'horloge jaune) jusqu'à ce que le LED rouge clignote.

Réglez ensuite avec "+" ou "-" la durée souhaitée de soudure.

1= temps de soudure minimal

2= temps de soudure maximal



Si le temps nécessaire à une bonne soudure est de 6 ou 7 conformément au paragraphe 6.8, une usure dans le mécanisme de soudure est probable. Il faut dans ce cas remplacer à court terme les deux plaques dentées du mécanisme de soudure.

6.10 Tension et fermeture de palettes de moins de 70cm de haut

1ère étape

Tirez sur le bouton noir du boulon d'arrêt, prenez l'outil de fermeture du Tool-Lift et placez-le sur le paquet.



Les étapes 1-7 se déroulent comme décrit au paragraphe 6.7 à ceci prêt que l'outil de fermeture se trouve en position horizontale.



7. Entretien et réparation

Votre ErgoPack est fabriqué en acier galvanisé et à base de plastiques très résistants à l'usure et ne nécessite en principe pas de maintenance.

S'il est très encrassé, nettoyez l'ErgoPack à l'aide d'un chiffon humide



La câble électrique principal doit être déconnecté de la batterie et le commutateur principal doit être en position "0" pour toute entretien et réparation.

7.1 Nettoyage du bras érectile

Nettoyez le bras érectile avec de l'acétone ou du pétrole s'il est encrassé d'huile.



Ne faites pas tremper le bras dans le produit décapant.

Pulvérisez ensuite la chaîne du bras avec un spray au silicone courant.



N'utilisez en aucun cas d'autres solvants tel que de la graisse, de l'huile, etc.

7.2 Remplacement du bras érectile

1ère étape

Déconnectez le câble d'alimentation principale de la batterie

2ème étape

Tirez le sabot de renvoi d'environ 1 m, sortez le bras de l'appareil comme indiqué et enroulez-le.



3ème étape

Placez le nouveau bras dans le sabot et opérez en sens inverse.

4ème étape

Connectez de nouveau le câble d'alimentation à la batterie, placez le commutateur principal en position "1" et remettez en marche conformément au paragraphe 6.2, 2ème étape.



7.3 Remplacement d'un maillon du bras

En cas de rupture d'un maillon, la chaîne peut être ouverte, comme indiqué au paragraphe 7.4, et le maillon défectueux peut être remplacé.

Un maillon défectueux peut être enlevé sans obligatoirement le remplacer par un nouveau. L'unité de commande ajuste automatiquement la longueur correspondante après chaque nouveau démarrage selon le paragraphe 6.2, 2ème étape.



Important !

Vérifiez que les maillons ne sont pas montés dans le mauvais sens.

**Chaque maillon est marqué "ErgoPack" sur un côté.
Assurez-vous que le marquage de chaque maillon apparaisse dans le même sens.**

L'ErgoPack ne pourra pas fonctionner longtemps si l'un des maillons est fixé dans le mauvais sens.

7.4 Remplacement du sabot

1ère étape

Déconnectez le câble d'alimentation principale de la batterie

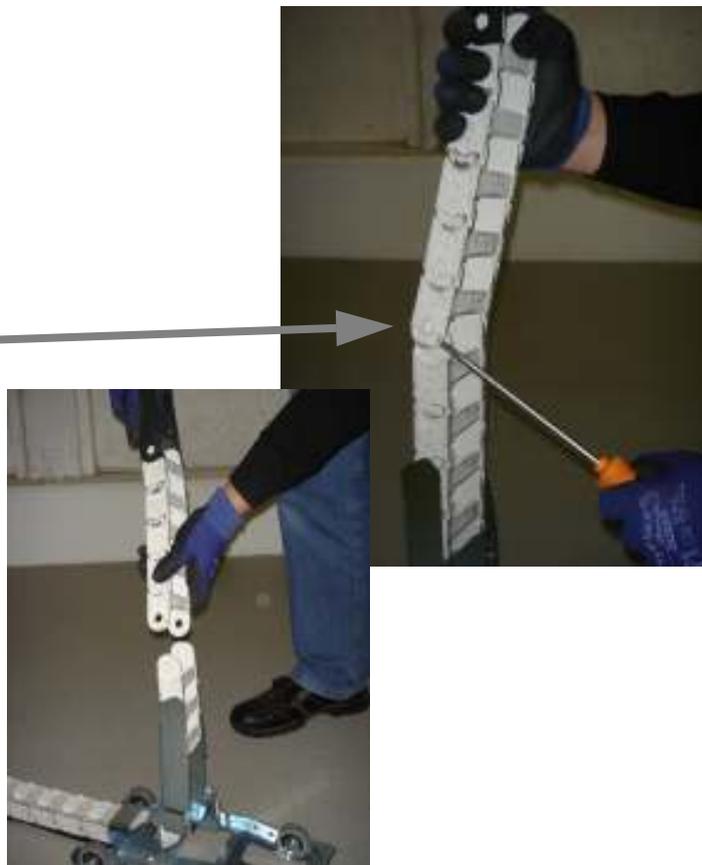
2ème étape

Sortez le sabot de renvoi d'environ 1 m hors de l'appareil, pliez la rotule sur le sabot et, comme indiqué, tirez la chaîne d'environ 60 cm vers le haut.



3ème étape

Utilisez un tournevis pour séparer les deux maillons. Avec beaucoup de précaution, tournez le tournevis pour écarter les côtés des maillons jusqu'à ce qu'ils soient complètement séparés l'un de l'autre.



4ème étape

Repoussez la chaîne dans l'appareil jusqu'à ce qu'elle soit complètement sortie du sabot de renvoi



5ème étape

Placez le sabot vers le haut comme indiqué, et, à l'aide d'un tournevis, dévissez les 2 vis de la sangle de déplacement.



6ème étape

Pour remonter le sabot, procédez à l'inverse.



Important !

Les deux vis de la sangle de déplacement doivent être sécurisées à l'aide d'une colle adéquate !

7.5 Remplacement de la sangle de déplacement horizontal

1ère étape (démontage)

Exécutez les 5 étapes décrite au paragraphe 7.4 à passez à la 2ème étape.

2ème étape (démontage)

Retirez ces 3 vis. (clé Allen de 4mm et clé à fourche de 8mm en face...



...et non pas les vis noyées avec une clé Allen de 5mm et une clé à fourche de 10mm en face !)

3ème étape (démontage)

Retirez la pince du butée pour le réglage de largeur de palette et sortez la sangle de déplacement horizontal.

4ème étape (montage)

Repoussez le bras érectile dans l'appareil jusqu'à ce que vous aperceviez la fente du guide de la sangle de déplacement horizontal.

5ème étape (montage)

Poussez le nouvelle sangle de déplacement horizontal dans la petite fente en dessous de la fente du bras érectile.



Important !

Veillez à ce que la sangle de déplacement horizontal soit engagée dans la fente inférieure à chaque fraisage latéral et non pas qu'elle glisse dans le guidage de fente du bras situé au dessus. Le montage ultérieur est effectué dans l'ordre inverse du démontage.

Les 3 vis doivent être serrées jusqu'à ce que l'écrou d'arrêt bloque. Les vis ne doivent pas être trop serrées dans le trou.

Si les vis sont trop serrées, les flancs se resserrent, le bras et la sangle de déplacement horizontal peuvent alors se bloquer !

7.6 Changement de l'outil der fermeture



1ère étape

Retirez les 4 vis des deux recouvrements rouges sur les deux côtés de l'appareil.



2ème étape

Tournez l'anneau de sécurité sur la prise rouge vers la gauche et retirez la prise rouge.



3ème étape

Tirez le câble et la prise à travers l'ouverture dans les flancs.



4ème étape

Tirez le boulon d'arrêt de déverrouillage de l'outil de fermeture et retirez l'outil de fermeture.



7.7 Remplacement du module de commande

1ère étape

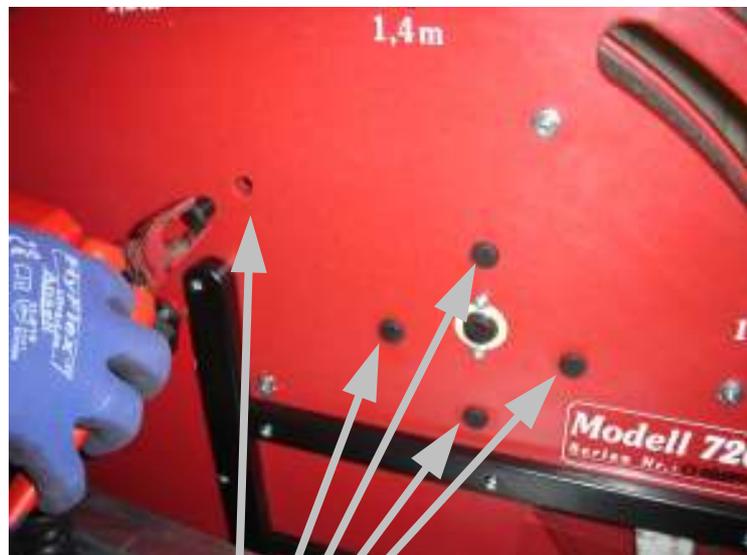
Débranchez les 3 prises en dessous du module de commande.

Les trois prises sont sécurisées par un anneau de sécurité se laissant déverrouiller en le tournant vers la gauche.



2ème étape

Retirez les 5 petits capuchons situés dans le flanc.



3ème étape

Prenez une clé Allen de 4 mm pour d'abord enlever les 4 vis de l'axe de commande

Vous devez tourner le pignon en poussant le bras érectile jusqu'à ce que vous puissiez voir et enlever chaque vis.



4ème étape

Enlevez la cinquième vis. Tenez fermement le module de commande lorsque vous effectuez cette opération.



5ème étape

Retirez le module de commande. Assurez-vous de ne pas perdre le ressort d'ajustement sur l'axe de commande.

6ème étape

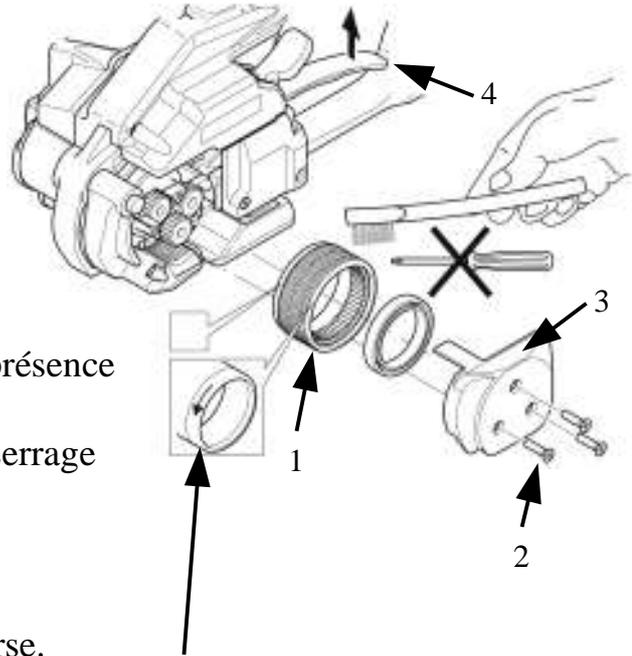
Procédez en sens inverse pour remonter le module de commande.



7.8 Nettoyer/remplacer la roue de serrage sur l'outil de fermeture

Démontage

- Desserrez les trois vis noyées (2) et retirez le recouvrement (3) avec le palier à roulement.
- Soulevez le levier basculant (4) et sortez avec précaution la roue de serrage (1).
- Nettoyez la roue de serrage avec de l'air comprimé (portez des lunettes de protection).
- En cas de salissures importantes, nettoyez avec précaution la denture de la roue de serrage à l'aide de la brosse en fils d'acier fournie.
- Contrôlez la roue de serrage quant à la présence de dents usées. Si plusieurs dents sont usées, la roue de serrage doit être remplacée.



Montage

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Respectez le sens de rotation lors du montage !
- Graissez légèrement la denture interne de la roue de serrage avec de la graisse Kluber GBU Y 131 Microlube).
- Soulever le levier basculant lors du montage de la roue de serrage.
- Sécurisez les vis noyées (2) avec du Loctite 222.



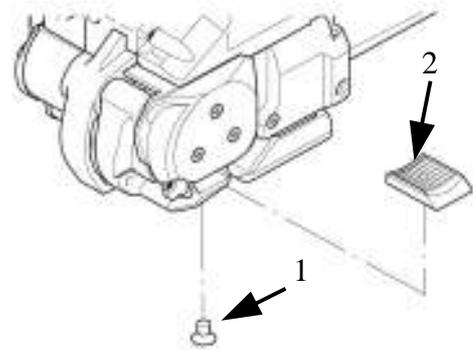
Important !

La roue de serrage est très sensible au contact avec des objets durs, en particulier des objets métalliques. N'utilisez pour le nettoyage en aucun cas un objet dur, comme par exemple un tournevis. La roue de serrage peut être nettoyée en étant montée tant qu'elle ne tourne pas.

7.9 Nettoyer/remplacer la plaque dentée sur l'outil de fermeture

Démontage

- Desserrez la vis noyée (1) et retirez la plaque dentée.
- Nettoyez la plaque dentée avec de l'air comprimé (portez des lunettes de protection).
- En cas de salissures importantes, nettoyez avec précaution la denture. à l'aide de la brosse en fils d'acier fournie ou d'une pointe à tracer.
- Contrôlez la plaque dentée quant à la présence de dents usées, les remplacer le cas échéant.



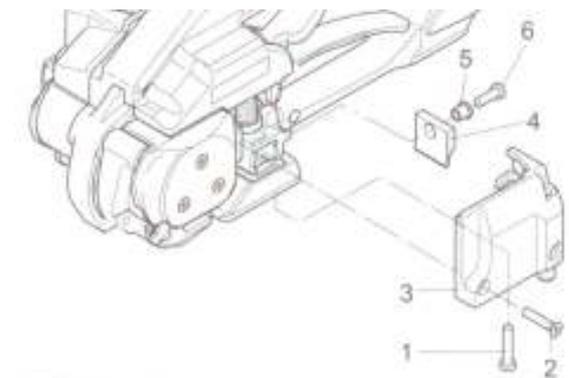
Montage

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Sécurisez la vis noyée (1) avec du Loctite 222.

7.10 Remplacer le couteau de coupe sur l'outil de fermeture

Démontage

- Desserrez la vis noyée (2) et la vis cylindrique (1) et retirez le recouvrement (3).
- Desserrez la vis cylindrique (6) puis retirez et remplacez le couteau de coupe (4) avec la douille à collier (5).



Montage

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Vérifiez avant le montage du couteau de coupe que le ressort de pression au dessus du couteau de coupe est bien en place.
- Sécurisez les vis (1), (2) et (6) avec du Loctite 222.

8. Listes de pièces de rechange

Vous trouverez les listes de pièces de rechange ainsi que les schémas de montage au format pdf sur notre site Internet www.ergopack.de au menu "Downloads".

Faites attention au type et au numéro de série de votre appareil lors du choix de la liste de pièces de rechange.

Si vous souhaitez commander des pièces détachées, indiquez toujours le numéro d'article. (et non pas le numéro de position de la pièce sur le schéma de montage)